



CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

avis 71.500/2
du 15 juin 2022

advies 71.500/2
van 15 juni 2022

sur

over

une proposition de loi
‘modifiant la loi du
4 juillet 1989 relative à la
limitation et au contrôle des
dépenses électorales engagées
pour l’élection de la Chambre
des représentants, ainsi qu’au
financement et à la
comptabilité ouverte des partis
politiques, afin de renforcer
l’égalité entre les candidats’

een wetsvoorstel ‘tot wijziging
van de wet van 4 juli 1989
betreffende de beperking en de
controle van de
verkiezingsuitgaven voor de
verkiezingen van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,
de financiering en de open
boekhouding van de politieke
partijen, teneinde de gelijkheid
tussen de kandidaten
te verhogen’

Le 11 mai 2022, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par la Présidente de la Chambre des représentants à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur une proposition de loi 'modifiant la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour l'élection de la Chambre des représentants, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques, afin de renforcer l'égalité entre les candidats', déposée par MM. Egbert LACHAERT et Patrick DEWAELE (*Doc. parl.*, Chambre, 2021-2022, n° 55-2513/001).

La proposition a été examinée par la deuxième chambre le 15 juin 2022. La chambre était composée de Pierre VANDERNOOT, président de chambre, Patrick RONVAUX et Christine HOREVOETS, conseillers d'État, Christian BEHRENDT et Marianne DONY, assesseurs, et Esther CONTI, greffier assumé.

Le rapport a été présenté par Marc OSWALD, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre VANDERNOOT.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 15 juin 2022.

*

Op 11 mei 2022 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Voorzitster van de Kamer van volksvertegenwoordigers verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een wetsvoorstel 'tot wijziging van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen, teneinde de gelijkheid tussen de kandidaten te verhogen', ingediend door de heren Egbert LACHAERT en Patrick DEWAELE (*Parl. St.*, Kamer, 2021-2022, nr. 55-2513/001).

Het voorstel is door de tweede kamer onderzocht op 15 juni 2022. De kamer was samengesteld uit Pierre VANDERNOOT, kamervoorzitter, Patrick RONVAUX en Christine HOREVOETS, staatsraden, Christian BEHRENDT en Marianne DONY, assessoren, en Esther CONTI, toegevoegd griffier.

Het verslag is uitgebracht door Marc OSWALD, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre VANDERNOOT.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 15 juni 2022.

*

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois 'sur le Conseil d'État', coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation limite son examen au fondement juridique de la proposition[‡], à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, la proposition appelle l'observation suivante :

À l'article 2, 2^o, au 1^o proposé, il y a lieu, dans la version française, d'écrire « Chambre des représentants » et non « Chambre de représentants ».

*

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten 'op de Raad van State', gecoördineerd op 12 januari 1973, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorstel,^{‡‡} de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat die drie punten betreft, geeft het voorstel aanleiding tot de volgende opmerking.

In de Franse tekst van het in artikel 2, 2^o, voorgestelde punt 1^o schrijve men "Chambre des représentants" in plaats van "Chambre de représentants".

LE GREFFIER – DE GRIFFIER

LE PRÉSIDENT – DE VOORZITTER

Esther CONTI

Pierre VANDERNOOT

[‡] S'agissant d'une proposition de loi, on entend par « fondement juridique » la conformité aux normes supérieures.

^{‡‡} Aangezien het om een wetsvoorstel gaat, wordt onder "rechtsgrond" de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.